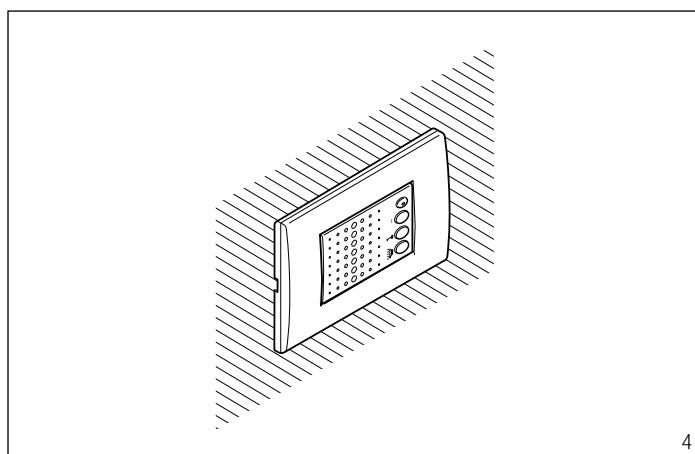
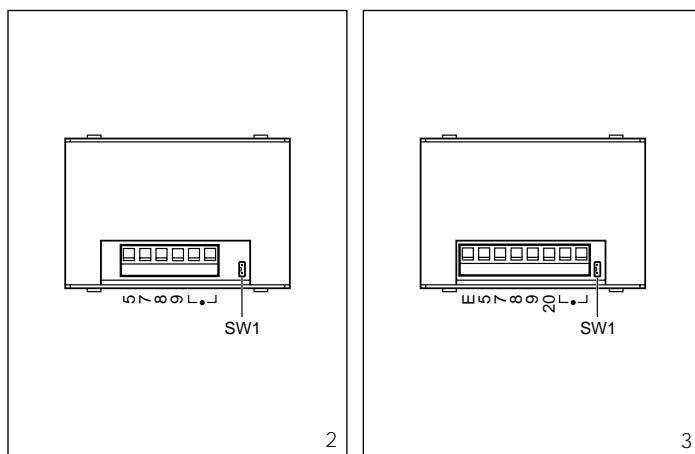
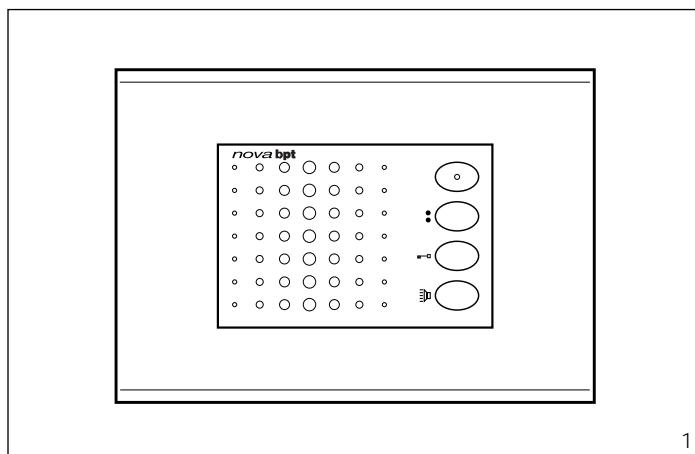


NC/220 NC/221

bpt

BPT S.p.A.
30020 Cinto Caomaggiore
Venezia/Italy

- 1) Modulo viva-voce/Hands-free module/Modul mit Freisprechfunktion/Module vive-voix/Módulo manos libres/Módulo viva-voz.
 2) Telaio/Chassis/Rahmen/Châssis/Bastidor/Estrutura.
 3) Adattatore per placca VIMAR/Adapter for VIMAR plate/Adapter für Tableau VIMAR/Adaptateur pour platine VIMAR/Adaptador para placa VIMAR/Adaptador para placa VIMAR.
- 4) Adattatore per plancia AVE/Adapter for AVE plate/Adapter für Tableau AVE/Adaptateur pour plaque AVE/Adaptador para placa AVE/Adapter para placa AVE.
 5) Adattatore copriforo/Hole plug adapter/Adapter Abdeckklappe/Adaptateur couvre-trou/Adaptador cubre orificio/Adaptador tapa-furo.



I INSTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

MODULO VIVA-VOCE NC/220

Modulo audio a viva-voce da utilizzare negli impianti citofonici serie 200.

Va installato in una scatola da incasso rettangolare unificata da tre moduli.

L'apparecchio è fornito di adattatori per l'utilizzo di alcuni modelli di placche in commercio.

Sulla parte posteriore del modulo sono previsti i ganci per l'eventuale montaggio del decodificatore CD/200.

Per il funzionamento del modulo viva-voce è necessaria la centralina di controllo GVV/200.

È munito dei seguenti comandi (fig. 1):

- Servizi ausiliari
- Apriporta
- ↔ Audio (il pulsante deve essere mantenuto premuto durante tutta la conversazione)

Funzione dei morsetti (fig. 2)

- 5 – alimentazione (comune)
- 7 chiamata
- 8 audio al derivato interno
- 9 audio al posto esterno
-] aux

Funzione del ponticello SW1

Normalmente viene fornito inserito. Togliere il ponticello qualora si voglia attenuare il volume della nota di chiamata (fig. 2).

Caratteristiche tecniche

- Potenza massima commutabile del pulsante servizi ausiliari: max. 24V 50 mA.
- Temperatura di funzionamento: da 0 °C a +35 °C.

NOTA. Nello stesso impianto non si

possono installare apparecchi a cornetta assieme ad apparecchi a viva-voce NC/220.

MODULO VIVA-VOCE NC/221

Modulo audio a viva-voce amplificato, di disegno simile al mod. NC/220, da utilizzare negli impianti citofonici (con segreto di conversazione) e videocitofonici serie 200.

Va installato in una scatola da incasso rettangolare unificata da tre moduli o sei moduli abbinato al modulo monitor.

Per il funzionamento del modulo viva-voce è necessaria la centralina di controllo GVV/200.

Funzione dei morsetti (fig. 3)

- E abilitazione
- 5 – alimentazione (comune)
- 7 chiamata
- 8 audio al derivato interno
- 9 audio al posto esterno
- 20 chiamata dal pianerottolo
-] aux

Funzione del ponticello SW1

Normalmente viene fornito inserito. Togliere il ponticello qualora si voglia attenuare il volume della nota di chiamata (fig. 3).

Caratteristiche tecniche

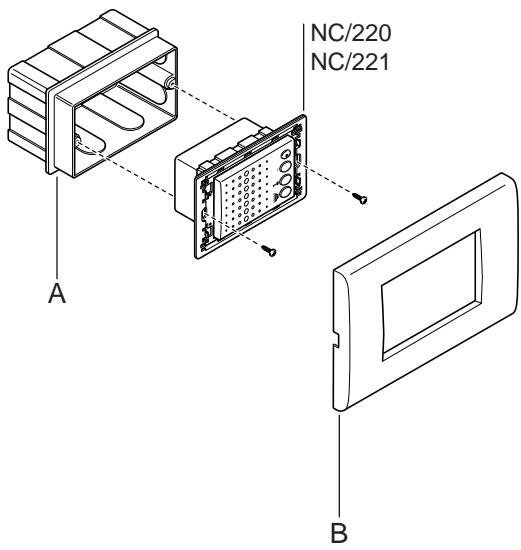
- Potenza massima commutabile del pulsante servizi ausiliari: max. 24V 50 mA.
- Temperatura di funzionamento: da 0 °C a +35 °C.

NOTA. Nello stesso impianto si possono installare sia derivati interni a cornetta che a viva-voce NC/221.

Installazione dei moduli

Murare la scatola incasso a filo muro e ad una altezza adeguata all'utente.

Esempi di montaggio del modulo viva-voce in una scatola incasso unificata da tre moduli con alcune placche in commercio (fig. 4).



5

1 (fig. 5)

A (scatola incasso)

B (placca BTICINO serie Living art. L4803 o Light art. N4803, placca VIMAR serie Plana art. 14653).

2 (fig. 6)

A (scatola incasso).

B (adattatore per placca VIMAR).

C (adattatore per placca AVE).

D (adattatore copriforo BPT).

E (placca VIMAR serie Idea o Rondò, placca AVE sistema 45).

3 (fig. 7)

A (scatola incasso).

B (adattatore copriforo BPT senza aste di unione).

C (placca GEWISS serie Playbus).

NOTA. Qualora fosse necessario estrarre il modulo dal telaio agire con un cacciavite come indicato in fig. 8 e spingere dalla parte posteriore.

NC/221 HANDS-FREE AUDIO MODULE

Amplified hands-free audio module, similar in design to mod. NC/220, for use in series 200 audio entry (with secrecy speech) and video entry installations.

Is inserted in a standardised rectangular single embedding box or combined with the monitor module in a standardised double embedding box.

The operation of the hands-free module requires the GVV/200 main control unit.

Function of each terminal (fig. 3)

E enabling

5 - power supply (common)

7 call

8 audio to receiver

9 audio to entry panel

20 door bell

• aux

Function of jumper SW1

Normally supplied ready inserted. Remove the jumper in the event the volume of the call note is to be attenuated (fig. 3).

Technical features

- Maximum switching power of the auxiliary services button: 24V 50 mA.
- Working temperature range: from 0 °C to +35 °C.

NOTE. Receivers with handset and NC/221 hands-free modules can be installed in the same installation.

Installation of the modules

Recess the embedding box flush with the wall at a suitable height for the user.

Examples of assembly of the hands-free module in a standardised single embedding box with a number of commercially available front plates (fig. 4):

1 (fig. 5)

A (embedding box).

B (BTICINO Living series art. L4803 or Light series art. N4803 front plate, VIMAR Plana series art. 14653 front plate).

2 (fig. 6)

A (embedding box).

B (adapter for VIMAR plate).

C (adapter for AVE plate).

D (BPT hole plug adapter).

E (VIMAR Idea or Rondò series front plate, AVE system 45 front plate).

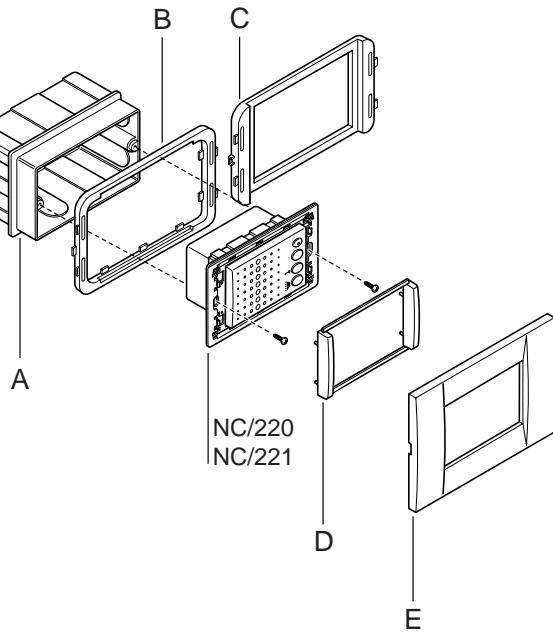
3 (fig. 7)

A (embedding box).

B (BPT hole plug adapter without connecting rods).

C (GEWISS Playbus series front plate).

NOTE. If you need to remove the module from the chassis, do so with the aid of a screwdriver as illustrated in fig. 8 and push from the back.



6

Function of each terminal (fig. 2)

5 - power supply (common)

7 call

8 audio to receiver

9 audio to entry panel

• aux

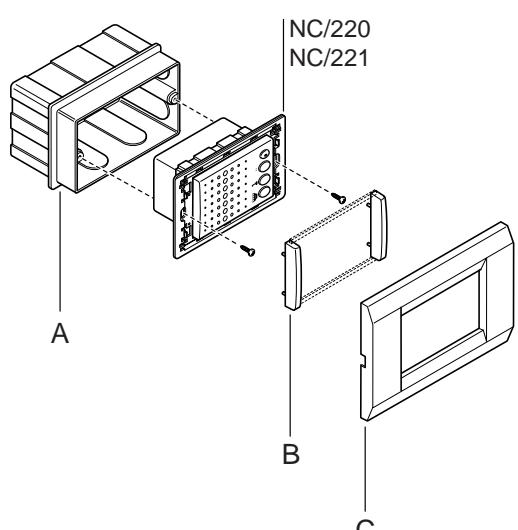
Function of jumper SW1

Normally supplied ready inserted. Remove the jumper in the event the volume of the call note is to be attenuated (fig. 2).

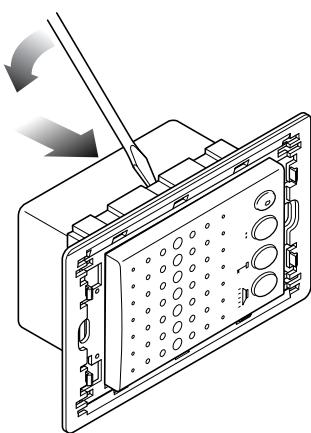
Technical features

- Maximum switching power of the auxiliary services button: max. 24V 50 mA.
- Working temperature range: from 0 °C to +35 °C.

NOTE. Handsets **cannot** be installed together with NC/220 hands-free modules in the same installation.



7



8

lage können sowohl Geräte mit Hörer als auch Geräte mit Freisprechfunktion NC/221 installiert werden.

Einbau der Module

Unterputzkasten auf einer benutzerfreundlichen Höhe dicht unter dem Mauerwerk einmauern.

Montagebeispiele des Moduls mit Freisprechfunktion in einem genormten Einzelkasten für die Unterputzmontage zusammen mit verschiedener handelsüblichen Tableaus (Abb. 4):

1 (Abb. 5)

A (Unterputzkasten).

B (Tableau BTICINO der Serie Living art. L4803 oder Light art. N4803, Tableau VIMAR der Serie Plana art. 14653).

2 (Abb. 6)

A (Unterputzkasten).

B (Adapter für Tableau VIMAR).

C (Adapter für Tableau AVE).

D (Adapter Abdeckklappe BPT)

E (Tableau VIMAR der Serie Idea oder Rondò, Tableau AVE Système 45).

3 (Abb. 7)

A (Unterputzkasten).

B (Adapter Abdeckklappe BPT ohne Verbundstangen).

C (Tableau GEWISS der Serie Playbus).

ANMERKUNG. Falls das Modul aus dem Rahmen herausgezogen werden soll, ist hierzu gemäß Abb. 8 ein Schraubenzieher zu verwenden und von hinten Druck auszuüben.

F INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

MODULE VIVE-VOIX NC/220

Module audio à vive-voix à utiliser dans des installations de portier électronique série 200.

Il est inséré dans un boîtier à enca斯特ment rectangulaire simple.

L'appareil est doté d'adaptateurs pour pouvoir utiliser certains modèles de platines vendus dans le commerce.

A l'arrière du module, il y a des crochets pour pouvoir le monter éventuellement avec le décodeur CD/200.

Pour que le module vive-voix fonctionne, il est nécessaire d'utiliser la centrale de contrôle GVV/200.

Il est muni des fonctions suivantes (fig.1):

- Services auxiliaires

- Minuterie

- ⇒ Audio (le bouton doit être maintenu enfoncé pendant toute la durée de la conversation)

Fonction des bornes (fig. 2)

- 5 – alimentation (commun)

- 7 appel

- 8 audio au poste intérieur

- 9 audio au poste extérieur

-] aux

Function du pontet SW1

Normalement il est fourni inseré. Déplacer le pontet si vous désirez atténuer le volume de la note d'appel (fig. 2).

Caractéristiques techniques

- Puissance maximale commutable du bouton services auxiliaires: 24V 50 mA maxi.

- Température de fonctionnement: de 0 °C à +35 °C.

NOTA. Il n'est pas possible d'utiliser ensemble des combinés et des appareils à vive-voix NC/220 dans une même installation.

MODULE VIVE-VOIX NC/221

Module audio à vive-voix amplifié, ayant la même forme que le mod. NC/220, à utiliser dans des installations de portier électronique (avec secret de conversation) et portier vidéo série 200.

Il peut être inséré seul dans un boîtier d'enca斯特ment rectangulaire simple ou bien associé au module moniteur dans un boîtier d'enca斯特ment double.

Pour que le module vive-voix fonctionne, il est nécessaire d'utiliser la centrale de contrôle GVV/200.

Fonction des bornes (fig. 3)

- E mise en service

- 5 – alimentation (commun)

- 7 appel

- 8 audio au poste intérieur

- 9 audio au poste extérieur

- 20 appel depuis la porte-palière

-] aux

Function du pontet SW1

Normalement il est fourni inseré. Déplacer le pontet si vous désirez atténuer le volume de la note d'appel (fig. 3).

Caractéristiques techniques

- Puissance maximale commutable du bouton services auxiliaires: 24V 50 mA maxi.

- Température de fonctionnement: de 0 °C à +35 °C.

NOTA. Il est possible d'utiliser ensemble des appareils avec combiné et des appareils à vive-voix NC/221 dans une même installation.

Installation des modules

Murer le boîtier d'enca斯特ment à fleur du mur à une hauteur adéquate pour l'utilisateur.

Exemples de montage du module vive-voix dans un boîtier à enca斯特ment simple avec certaines platines vendues dans le commerce (fig. 4):

1 (fig. 5)

A (boîtier d'enca斯特ment).

D INSTALLATIONS-ANLEITUNG

MODUL MIT FREISPRECHFUNKTION NC/220

Der Audiomodul mit Freisprechfunktion ist in den Haussprechanlagen Serie 200 zu verwenden. Das Gerät wird in einen genormten Einzelkasten eingebaut.

Das Gerät ist für die Benutzung verschiedener handelsüblichen Tableaus mit Adapter ausgestattet. Auf der Rückseite des Moduls sind Einhakvorrichtungen für eine eventuelle Montage des Decoders CD/200 vorgesehen.

Zur Gewährleistung eines richtigen Betriebs des Moduls mit Freisprechfunktion ist das Steuergehäuse GVV/200 erforderlich.

Ist mit den folgenden Steuerfunktionen ausgestattet (Abb. 1):

- Zusatzfunktionen
- Türöffner
- ⇒ Audio (Taste während des Gesprächs gedrückt halten)

Funktion der Klemmleisten (Abb. 2)

- 5 – Stromversorgung (gemeinsam)
- 7 Anruf
- 8 Audio zur Sprechgarnitur
- 9 Audio zur Außenstation
-] aux

Belegung der Überbrückungsklemme SW1

Wird gewöhnlich schon eingefügt geliefert.

Falls man die Lautstärke des Ruftons herabsetzen möchte ist die Überbrückungsklemme abzunehmen (Abb. 2).

Technische Daten

- Maximale Umschaltleistung der Taste für Zusatzfunktionen: max. 24V 50 mA.
- Betriebstemperatur: von 0 °C bis +35 °C.

ANMERKUNG. Die Installation von Geräten mit Hörer ist in derselben Anlage mit Geräten mit Freisprechfunktion NC/200 **nicht** möglich.

MODUL MIT FREISPRECHFUNKTION NC/221

Der Audiomodul mit verstärkter Freisprechfunktion, der dem Mod. NC/220 ähnelt, ist in den Haussprechanlagen (mit Mithörsperre) und Videosprechanlagen Serie 200 zu verwenden.

Kann in einen genormten Einzelkästen, Dreimodulkästen für die Unterputzmontage einzeln oder mit dem Monitormodul in einen genormten Doppeltenkasten für die Unterputzmontage eingefügt werden.

Zur Gewährleistung des regelmäßigen Betriebs des Moduls mit Freisprechfunktion ist das Steuergehäuse GVV/200 erforderlich.

Ist mit den folgenden Steuerfunktionen ausgestattet (Abb. 1):

- Zusatzfunktionen
- Türöffner
- ⇒ Audio (Taste während des Gesprächs gedrückt halten)

Funktion der Klemmleisten (Abb. 3)

- E Einschaltung
- 5 – Stromversorgung (gemeinsam)
- 7 Anruf
- 8 Audio zur Sprechgarnitur
- 9 Audio zur Außenstation
- 20 Anruf vom Treppenhaus
-] aux

Belegung der Überbrückungsklemme SW1

Wird gewöhnlich schon eingefügt geliefert.

Falls man die Lautstärke des Ruftons herabsetzen möchte ist die Überbrückungsklemme abzunehmen (Abb. 3).

Technische Daten

- Maximale Umschaltleistung der Taste für Zusatzfunktionen: max. 24V 50mA.
- Betriebstemperatur: von 0 °C bis +35 °C.

ANMERKUNG. An derselben An-

B (platine BTICINO série Living art. L4803 ou Light art. N4803, platine VIMAR série Plana art. 14653).

2 (fig. 6)

- A (boîtier d'encastrement).
- B (adaptateur pour platine VIMAR).
- C (adaptateur pour platine AVE).
- D (adaptateur couvre-trou BPT)
- E (platine VIMAR série Idea ou Rondô, platine AVE système 45).

3 (fig. 7)

- A (boîtier d'encastrement).
- B (adaptateur couvre-trou BPT sans tiges de jonction).
- C (platine GEWISS série Playbus).

NOTA. Au cas où il serait nécessaire d'extraire le module du châssis, suivre les instructions de la fig. 8 à l'aide d'un tournevis et pousser depuis l'arrière.

E INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION

MÓDULO MANOS LIBRES NC/220

Módulo audio manos libres a utilizar en las instalaciones de portero electrónico serie 200.

Hay que introducir en una caja empotrable rectangular individual. El aparato dispone de adaptadores para utilizar algunos modelos de placas disponibles en comercio.

En la parte trasera del módulo están previstos los ganchos para el eventual montaje del decodificador CD/200.

Para el funcionamiento del módulo manos libres se precisa la centralita de control GVV/200.

Dispone de los siguientes comandos (fig. 1):

- Servicios auxiliares
- Abrepuerta
- ↔ Audio (el pulsador debe ser mantenido apretado durante toda la conversación)

Función de los bornes (fig. 2)

- 5 – alimentación (común)
- 7 llamada
- 8 audio desde el derivado interno
- 9 audio hacia la placa externa
-] aux

Función del puente SW1

Normalmente es entregado conectado.

Quitar el puente en el caso de que se desee atenuar el volumen de la nota de llamada (fig. 3).

NOTA. En la misma instalación no se pueden instalar aparatos con auricular junto con aparatos manos libres NC/220.

MÓDULO MANOS LIBRES NC/221

Módulo audio manos libres amplificado, de diseño parecido al mod. NC/220, a utilizar en las instalaciones de portero electrónico (con secreto de conversación) y de videopuerto serie 200.

Puede ser introducido individualmente en una caja rectangular empotrable normalizada individual o se puede combinar con el módulo monitor en una caja empotrable unificada doble.

Para el funcionamiento del módulo manos libres se precisa la centralita de control GVV/200.

Función de los bornes (fig. 3)

- E habilitación
- 5 – alimentación (común)
- 7 llamada
- 8 audio hacia el derivado interno
- 9 audio hacia la placa externa
- 20 llamada desde el rellano
-] aux

Función del puente SW1

Normalmente es entregado conectado.

Quitar el puente en el caso de que se desee atenuar el volumen de la nota de llamada (fig. 3).

Características técnicas

- Potencia máxima comutable del pulsador servicios auxiliares: máx. 24V 50 mA.
- Temperatura de funcionamiento: entre 0 °C y +35 °C.

NOTA. En la misma instalación se pueden instalar tanto aparatos con auricular como aparatos manos libres NC/221.

Instalación de los módulos

Empotrar en la pared la caja de manera que quede a ras de pared y a una altura adecuada para el usuario.

Ejemplos de montaje del módulo manos libres en caja empotrable individual con algunas placas en comercio (fig. 4):

1 (fig. 5)

- A (caja empotrable).
- B (placa BTICINO serie Living art. L4803 o Light art. N4803, placa VIMAR serie Plana art. 14653).

2 (fig. 6)

- A (caja empotrable).
- B (adaptador para placa VIMAR).
- C (adaptador para placa AVE).
- D (adaptador cubre orificio BPT).
- E (placa VIMAR serie Idea o Rondô, placa AVE sistema 45).

3 (fig. 7)

- A (caja empotrable).
- B (adaptador cubre orificio BPT sin varillas de unión).
- C (placa GEWISS serie Playbus).

NOTA. Si fuese necesario quitar el módulo del bastidor, actuar con un destornillador tal y como mostrado en la fig. 8 y empujar pos la parte trasera.

Função dos bornes (fig. 3)

- E habilitação
- 5 – alimentação (comum)
- 7 chamada
- 8 áudio ao derivado interno
- 9 áudio à placa botoneira
- 20 chamada do patamar
-] aux

Função da ponte SW1

Normalmente é fornecida inserida. Tirar a ponte se por acaso se deseja atenuar o volume do toque de chamada (fig. 3).

Características técnicas

- Potência máxima comutável do botão de serviços auxiliares: máx 24V 50 mA.
- Temperatura de funcionamento: desde 0 °C até +35 °C.

NOTA. Na mesma instalação podem-se instalar seja aparelhos com auscultador assim como aparelhos a viva-voz NC/221.

Instalação dos módulos

Aplicar a caixa de encaixe ao muro, a prumo com o mesmo e a uma altura adequada ao utente. Exemplos de montagem do módulo viva-voz numa caixa de encaixe individual com algumas placas que se encontram à venda (fig. 4):

1 (fig. 5)

- A (caixa de encaixe).
- B (placa BTICINO série Living art. L4803 ou Light art. N4803, placa VIMAR série Plana art. 14653).

2 (fig. 6)

- A (caixa de encaixe).
- B (adaptador para placa VIMAR).
- C (adaptador para placa AVE).
- D (adaptador tapa-furo BPT).
- E (placa VIMAR série Idea ou Rondô, placa AVE sistema 45).

3 (fig. 7)

- A (caixa de encaixe).
- B (adaptador tapa-furo BPT sem varetas de união).
- C (placa GEWISS série Playbus).

NOTA. No caso que fosse necessário extrair o módulo do chassis, agir com uma chave de parafuso como indicado na fig. 8 e empurrar da parte posterior.

MÓDULO VIVA-VOZ NC/220

Módulo áudio com viva-voz amplificado, de desenho semelhante ao mod. NC/220, de utilizar nas instalações de telefones porteiros (com segredo de conversação) e de videopuertos série 200. Pode ser inserido sozinho numa caixa de encaixe rectangular individual, ou então unido ao módulo vídeo numa caixa de encaixe unificada dupla.

Para o funcionamento do módulo viva-voz é necessária a central de controlo GVV/200.

